

GCD 922517

 New release information  
 November 2017

## Frédéric Chopin Late piano works


**Frédéric Chopin**  
 Late piano works

**Edoardo Torbianelli, piano**  
 (grand piano by Ignace Pleyel, 1842)

### PROGRAMME

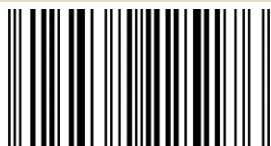
Frédéric Chopin (1810-1849)

- 01 Prélude in C sharp minor, op. 45
- 02 Mazurka in C sharp minor, op. 50/3
- 03 Nocturne in B major, op. 62/1
- 04 Nocturne in E major, op. 62/2
- 05 Polonaise-Fantaisie in A flat major, op. 61
- 06 Mazurka in A flat major, op. 50/2
- 07 Barcarolle in F sharp major, op. 60
- 08 Mazurka in F sharp minor, op. 59/3

- Sonata in B minor, op. 58
- 09 Allegro maestoso
- 10 Scherzo: Molto vivace
- 11 Largo
- 12 Finale: Presto non tanto
- 13 Mazurka in G major, op. 67/1

### PRODUCTION DETAILS

Total playing time 74:57  
 Recorded at Fondation Royaumont,  
 Asnières-sur-Oise, France, in March 2017  
 Engineered and produced by Alban Moraud  
 Executive producers: Thomas Drescher,  
 Carlos Céster  
 Booklet essay by Jeanne Roudet  
 Booklet in English – Français – Deutsch  
 Made in Austria



8 424562 225176

### NOTES (ENG)

In Chopin *Late piano works* Edoardo Torbianelli matches once again the poetry of his pianism with the rigour of his scholarly investigations into the music he plays. Together with the booklet essay-writer, Jeanne Roudet, Torbianelli has considered afresh the music written by Frédéric Chopin in the last fifteen years of the Polish composer's life. To follow on from his *Pian e forte* collection, Torbianelli has recorded at Fondation Royaumont in France – playing on an 1842 Ignace Pleyel grand piano – Chopin's A flat *Polonaise-Fantaisie*, Op 61, the B minor *Sonata* Op. 58 and a selection of *Mazurkas* and *Nocturnes* for this new Schola Cantorum Basiliensis release presented by Glossa.

With this programme Edoardo Torbianelli is situating the compositional approach more directly within Chopin's Polish heritage; though he later went into exile the composer was present in Warsaw until just before the November Uprising in 1830. Unlike Berlioz and Liszt, it is argued, Chopin eschewed literature as direct inspiration and – again unlike Liszt – the Polish composer's piano music shares similarities in technique and performative style with the bel canto school of singing, the descendant of the art of eighteenth-century castrati and perpetuated in the 1800s by Italian singers as heard by Chopin himself in Paris. The resulting "vocality" of Chopin's piano music finds echo in Edoardo Torbianelli's interpretations for a recording which can be considered both for its fresh approach but also as a masterly reflection of the composer's genius.

### NOTAS (ESP)

Con este CD de obras tardías de Chopin, *Late piano works*, Edoardo Torbianelli vuelve a combinar la poesía de su pianismo con el rigor de sus investigaciones musicológicas. Al lado de la experta Jeanne Roudet, que firma el ensayo contenido en el libretto, Torbianelli ha afrontado con mirada innovadora la música compuesta por Frédéric Chopin en los últimos 15 años de su vida. También en la colección de la Schola Cantorum Basiliensis y también en Glossa, Torbianelli ya presentó hace algunos años la producción *Pian e forte*. Ahora, ha utilizado un grand piano de Ignace Pleyel para registrar en la Fondation Royaumont francesa obras como la *Polonaise-Fantaisie* op. 61, la *Sonata en si menor* op. 58 o una selección de *Mazurkas* y *Nocturnes*.

Con este programa, Edoardo Torbianelli sitúa el acercamiento de Chopin más cerca de su herencia polaca; aunque después saldría exiliado, el compositor estuvo presente en Varsovia hasta justo antes del Levantamiento de Noviembre de 1830. A diferencia de Berlioz y Liszt, se argumenta en esta producción, Chopin evitó la literatura como inspiración directa y –de nuevo a diferencia de Liszt– su música para piano comparte similitudes técnicas y de estilo interpretativo con la escuela del bel canto, descendiente del arte de los castrati del XVIII y perpetuado en el XIX por cantantes italianos como los escuchados por el propio Chopin en París. La "vocalidad" resultante en su obra encuentra su fiel reflejo en las interpretaciones de Torbianelli, un acercamiento fresco a un compositor genial.

### NOTES (FRA)

Dans ce CD d'œuvres tardives de Chopin, *Late piano works*, Edoardo Torbianelli mêle une fois encore la poésie de son art pianistique à la rigueur de ses recherches musicologiques. Aux côtés de l'experte Jeanne Roudet qui signe l'essai contenu dans le livret, Torbianelli affronte d'un regard innovateur la musique composée par Frédéric Chopin au cours de ses quinze dernières années. Dans la collection de la Schola Cantorum Basiliensis comme chez Glossa, Torbianelli avait déjà signé la production *Pian e forte*. Aujourd'hui, il choisit un grand piano d'Ignace Pleyel pour enregistrer, à la Fondation Royaumont, des œuvres comme la *Polonaise-Fantaisie* op. 61, la *Sonate en si mineur* op. 58 ainsi qu'un choix de *Mazurkas* et de *Nocturnes*.

Par ce programme, Edoardo Torbianelli rapproche Chopin de ses racines polonaises ; avant son exil, le compositeur était en effet à Varsovie à la veille du Soulèvement de Novembre 1830. Au contraire de Berlioz et de Liszt, selon l'essai de cet album, Chopin évitait de s'inspirer directement de la littérature et – encore une fois, à la différence de Liszt – la technique et le style interprétatif de sa musique pour le piano emprunte certains traits au bel canto, descendant de l'art des castrati du XVIIIe siècle et perpétué au XIXe par des chanteurs italiens que Chopin connut à Paris. De ce fait, ses œuvres sont imprégnées d'une qualité vocale que Torbianelli retrouve dans son interprétation pour nous offrir non seulement une façon nouvelle d'aborder le compositeur mais encore une réflexion magistrale sur son génie.

### NOTIZEN (DEU)

In der Chopin-Aufnahme *Late piano works* verbindet sich Edoardo Torbianellis poetisches Klavierspiel mit dem leidenschaftlichen Forscherdrang, mit dem der Pianist sich mit der Musik auseinandersetzt, die er zum Klingen bringt. Gemeinsam mit Jeanne Roudet, der Autorin des Booklet-Textes, betrachtet Torbianelli die Werke der letzten 15 Lebensjahre des polnischen Komponisten in neuem Licht. Die vorliegende Aufnahme entstand in der französischen Fondation Royaumont, wo Torbianelli die Gelegenheit hatte, auf einem grand piano von Ignaz Pleyel aus dem Jahr 1842 Chopins *Polonaise-Fantaisie in As-Dur* op. 61, die *Sonate in h-Moll* op. 58 und einige *Mazurken* und *Nocturnes* einzuspielen. Die Aufnahme entstand in Kooperation mit der Schola Cantorum Basiliensis.

Torbianelli setzt Chopins kompositorischen Ansatz in eine direkte Verbindung zum polnischen Erbe des Komponisten. Obwohl Chopin später ins Exil ging, hielt er sich bis unmittelbar vor dem Ausbruch des Novemberaufstands im Jahr 1830 in Warschau auf. Mit dieser Aufnahme wird die These aufgestellt, dass für Chopin – anders als für Liszt und Berlioz – Literatur nicht als direkte Inspiration zu seinen Werken diente und dass seine Klaviermusik – ebenfalls im Gegensatz zu Liszt – in Bezug auf Technik und Auführungspraxis Ähnlichkeiten mit dem Gesangstil des bel canto hat. Dieser entwickelte sich aus der Kunst der Kastraten des 18. Jahrhunderts und wurde nach 1800 von italienischen Sängern gepflegt, die Chopin in Paris hörte. Daraus resultiert eine besondere Gesanglichkeit in Chopins Klaviermusik, die ihren Niederschlag in Torbianellis Interpretationen findet. So entstand eine Aufnahme, die wegen ihres neuen Ansatzes bemerkenswert ist und darüber hinaus das Genie Chopins meisterhaft widerspiegelt.